

中學國文補充讀本

第一集

左 國 選 讀

中 冊

張寄岫選輯

主編者

王雲五 丁毅音 張寄岫

商務印書館發行

本讀充補文國學中

集 一 第

讀 選 國 左

冊 中

輯選岫寄張

者編主

岫寄張 音穀丁 五雲王

行發館書印務商

左國選讀

國語選讀

周語

穆王將征犬戎

穆王^①將征犬戎，^②祭公謀父^③諫曰：「不可，先生耀德不觀兵。^④夫兵戢而時動，動則威；^⑤觀則玩，玩則無震。^⑥是故周文公之頌曰：^⑦「載戢干戈，載櫜弓矢，^⑧我求懿德，肆于時夏，^⑨允王保之。」^⑩先王之於民也，懋^⑪正其德，而厚其性；^⑫阜其財求，^⑬而利其器用。^⑭明利害之鄉，^⑮以文^⑯修之；使務利而避害，懷德而畏威，故能保^⑰世以滋^⑱大。」

①穆王名滿，昭王之子，康王之孫。②征者，正也，上討下之稱。犬戎即猷夷，一作昆夷，在今陝西鳳翔縣北。③祭，去聲（ㄕㄨㄛˋ），父上聲（ㄇㄨˋ），祭國名，謀父字也，爲王卿士。今河南開封縣東北有祭伯城。④耀明也。觀示也。明德，尙道化也。不示兵者，有大罪惡，然後致誅，不以小小示威武也。⑤戢聚也。威畏也。時動，因時而動。⑥玩蹟也。震懼也。⑦周文公周公旦之諡。頌，頌時邁之詩也；武王克商，周公爲作此詩，巡守告祭之樂歌也。⑧載則也。干楯也。戈形似戟，直刃旁有小刃，橫出平向者。鑿音高（《ㄍㄠ》，）韜也。言天下已定，聚斂其干戈，韜藏其弓矢，示不復用也。⑨懿美也。肆陳也。時是也。夏大也。言武王常求美德，故陳其功，示於是夏而歌之。樂章大者曰夏。⑩允信也；信武王能保此時夏之美也。⑪懋勉也。⑫性情性也。⑬阜大也。大其財求，不障壅也。⑭器兵甲也。用耒耜之屬。⑮鄉去聲（ㄒㄩㄥˋ），方也，示之以好惡也。⑯文，謂禮法也。⑰保守也。⑱滋益也。

昔我先王世后稷，①以服事虞夏。②及夏之衰也，棄稷不務，③我先王不窋，

用失其官^④而自竄于戎狄之間^⑤不敢怠業^⑥時序其德纂修其緒^⑦修其訓典^⑧朝夕恪勤守以敦篤奉以忠信弃世載德不忝前人^⑨至于武王^⑩昭前之光明而加之以慈和事神保^⑪民莫弗欣喜商王帝辛^⑫大惡於民^⑬庶民不忍^⑭欣戴武王^⑮以致戎于商牧^⑯是先王非務武也勤恤民隱而除其害也^⑰

①后君也，稷田正也，父子相繼曰世，謂棄與不窋也。（按萬歷閔氏本儲本此句皆作『昔我先世后

稷』非是。今依明道本多一『王』字。）②謂棄爲舜稷官，其子不窋。——窋，音緇（ㄓㄨㄥˋ），

爲夏稷官也。③謂夏帝太康廢棄稷官，不務農事也。④太康廢稷官，故不窋因之亦失其官職也。

⑤竄，音串（ㄑㄨㄢˋ），匿也。不窋失官，乃歸處於郃。郃，在今陝西武功縣南，古戎狄地，故云。⑥謂

猶不敢懈怠其事業也。⑦纂，音纂（ㄑㄨㄢˋ），緒，音緒（ㄑㄨˊ），事也。⑧訓，音訓（ㄒㄩㄣˋ），教也，典法也；修其教訓法制也。⑨弃，音累（ㄌㄟˋ），世也。

載成也，忝，音忝（ㄊㄧㄢˇ），辱也。⑩武王文王子，名發。⑪保養也。⑫商王紂，帝乙之子，名辛。⑬惡，音汗（ㄒㄨˋ），

去聲；大惡于民，謂大爲衆民所惡也。⑭忍，耐也；不忍，謂庶民不復能耐紂之暴虐也。⑮戴，音戴（ㄉㄞˋ），奉也；歡

欣奉戴武王也。

⊕戎兵戎也。商牧商郊牧野也。今河南汲縣是其地。

⊕恤憂也。隱痛也。言先王非

專務武事，在憂恤民之痛苦，而爲之除害也。

夫先王之制：邦內甸服，⊖邦外侯服，⊖侯衛賓服，⊖夷蠻要服，⊖戎狄荒服；

⊕甸服者祭，⊖侯服者祀，⊕賓服者享，⊖要服者貢，⊖荒服者王；⊕日祭，⊕月祀，

⊕時享，⊕歲貢，⊕終王；⊕先王之訓也。有不祭則修意，⊕有不祀則修言，⊕有不

享則修文，⊕有不貢則修名，⊕有不王則修德，⊕序成而有不至則修刑。⊖於是

乎有刑不祭，伐不祀，征不享，讓⊖不貢，告不王。⊖於是乎有刑罰之辟，⊖有攻伐

之兵，⊖有征討之備，⊖有威讓之令，⊖有文告之辭。⊖布令陳辭而又不至，則增

修於德，而無勤民於遠。⊖是以近無不聽，遠無不服。今自大畢伯仕⊖之終⊖也，

犬戎氏以其職來王。⊖天子曰：「予必以不享征之，且觀之兵。」⊖其無乃廢先

王之訓，而王幾頓⊖乎！吾聞夫犬戎樹惇，⊖帥舊德而守終純固，⊖其有以禦⊖

我矣。』王不聽，遂征之，得四白狼四白鹿以歸。⑤自是荒服者不至。⑥

○邦內天子邦畿之內，千里之地也。詩商頌曰：『邦畿千里，維民所止。』甸音殿（ㄉㄢˋ），王田也。

書禹貢曰：『五百里甸服。』——規方千里之內，謂之甸服，爲天子服治田，去王城面五百里。——服

服其職業也。○邦畿之外五百里，曰侯服。書禹貢曰：『五百里侯服。』侯，候也；主爲斥候，而服事天

子也。○此總言之也。侯，侯圻也。——圻，音祈（ㄑㄧˊ），界也。——衛，衛圻；言自侯圻甸圻男圻采圻

以至衛圻，凡五圻。圻各五百里，共二千五百里，皆中國之界也，謂之賓服，以其常以服貢賓見於王也。

④蠻蠻，夷，夷圻也。蠻圻在衛圻之外，去王城三千五百里，九州之界也。夷圻去王城四千里，謂之

要服。要者，要結好信，而服從也。要，音邀，平聲。（按：各本多作蠻夷要服，今依明道本，作夷蠻。）⑤戎

狄，去王城四千五百里，至五千里也。四千五百里爲鎮圻，五千里爲蕃圻。在九州之外，荒裔之地，與戎

狄同俗，故謂之荒荒忽無常之言也。⑥祭，祭日祭也。⑦祀，祀月祀也。⑧享，享供時享也；享，獻也。周

禮：『甸圻二歲而見，男圻三歲而見，采圻四歲而見，衛圻五歲而見，其見也；必以所貢助祭於廟。』即

孝經所謂，四海之內，各以其職來祭者也。①貢供歲貢也。要服六歲而一見也。②王王事天子也。

周禮：『九州之外，謂之蕃國，世一見，各以其所貴寶爲贄。』——贄，音至（出）——詩云：『自彼氐

羌，——氐，音抵（勿一），羌，音槍（〈一七〉）皆西戎種名。——莫敢不來享，莫敢不來王。』③日

祭祭於祖考，謂上食也。④月祀於會高也。⑤時享於二祧也。——祧，音挑（去一幺），諸侯以始

祖之廟爲祧。⑥歲貢於壇墀也。——壇，音善（尸ㄣ），壇墀，祭場也。⑦終謂終世，朝嗣王及卽位

而來見。⑧意志意也，謂邦國之內，有違闕不供日祭者，先修志意以自責也。圻內近，知王意也。⑨

言謂號令也。⑩文，謂典法也。⑪名，謂尊卑職貢之名號也。⑫遠人不服，則修文德以來之也。

⑬序成謂上五者次序已成，而有不至，則有刑誅也。⑭讓，音壤（日七），去聲；譴責也。⑮謂以文

辭告曉之也。地遠者罪輕。⑯刑其不祭也。⑰伐其不祀也。⑱征其不享也。⑲讓其不貢也。

⑳告其不王也。㉑勤勞也，無煩勞民於遠也。㉒大畢伯仕，犬戎氏之二君也。㉓終卒也。㉔以

其職，謂其嗣子以其貴寶來見王也。㉕享賓服之禮，以責犬戎，而示之兵法也。㉖幾危也。頓敗也。

㉗樹立也；言犬戎立性惇樸也。或曰：『樹惇，犬戎王名。』㉘帥音率（尸×ㄟ），入聲，循也。純專

也。固一也，言犬戎循先王之舊德，天性專一也。⊙禦猶距也。⊙白狼白鹿犬戎所貢也。⊙穆王

賁犬戎以非禮，暴兵露師，傷威毀信，故荒服者不至也。

厲王虐國人謗王

厲王○虐，國人謗○王。邵公○告曰：『民不堪命○矣！』王怒，得衛巫，使監謗者，○以告則殺之。○國人莫敢言，道路以目。○王喜，告邵公曰：『吾能弭○謗矣，乃不敢言。』邵公曰：『是障○之也；防民之口，甚於防川，○川壅而潰，傷人必多，○民亦如之。是故爲川者決之使導，○爲民者宣之使言。』○

○厲王名胡，恭王之曾孫，夷王之子。

○謗誹也。

○邵公邵康公之孫，穆公虎也。爲王之卿士。

○

言民不堪其暴虐之政令也。

○衛巫，衛國之巫也。以巫有神靈，有謗者必知之，故使之監察也。

○

巫言謗王，王則殺之。

○言道路之人，不敢發言，以目相眇而已。

○弭止也。

○障防也。

○流者

曰川，言川猶不可防，而民之口又甚焉。

○言川之壅塞而潰決，必害於人也。

○爲治也，決去其壅

塞也，導通也；言治川者，去其壅塞，使通行也。

○宣猶放也；觀民所言，以知得失也。

故天子聽政，使公卿至於列士獻詩，^①瞽獻曲，^②史獻書，^③師箴，^④矇賦，^⑤矇誦，^⑥百工諫，^⑦庶人傳語，^⑧近臣盡規，^⑨親戚補察，^⑩瞽史教誨，^⑪耆艾修之，^⑫而後王斟酌焉。是以事行而不悖。

①列士上士也。獻詩以諷上也。

②瞽，音古（ㄍㄨˊ），無目曰瞽；樂師。曲樂曲也。（按：今本『曲』

皆作『典』非是。）

③史，外史也。周禮：『外史掌三皇五帝之書。』

④師，少師也。箴箴刺王闕，以

正得失也。內傳襄十四年：『工誦箴諫。』

⑤矇，音叟（ㄟㄡˊ），無眸子曰矇。賦公卿列士所獻詩也。

⑥矇，音蒙（ㄇㄨㄥˊ），有眸子而無見曰矇。矇，即今青盲。矇，主弦歌諷誦，以箴諫也。

⑦周禮冬官考

工記：『審曲面勢，以飭五材，以辨民器謂之百工。』百工，執技以事上者也；諫者，執藝事以諫，謂若匠

師慶諫魯莊公丹楹——楹，音盈（ㄩㄥˊ），柱也——刻桷——桷，音角（ㄐㄩㄥˊ），屋椽也——也。

⑧庶人卑賤，見時事得失，不得達於上，故傳語以聞於王也。

⑨近臣謂如驂僕之屬也。盡規，盡其

規勸，以告於王也。

①補補過也。察察政也。傳曰：『自王以下，各有父兄子弟，以補察其過也。』

②

瞽樂太師也。史太史也。掌陰陽天時禮法之書，以相教誨者。

③耆艾師傅也。師傅修理瞽史之教，以

聞於王也。

④斟酌也。酌行也。

⑤悖逆也。

民之有口，猶土之有山川也。財用於是乎出，^①猶其原隰之有衍沃^②也。衣

食於是乎生。口之宣言也，善敗於是乎興。行善而備敗，^③其所以阜^④財用衣食

者也。夫民慮之於心而宣之於口，成而行之，胡可壅也。若壅其口，其與能幾何。』

⑤王不聽。於是國莫敢出言。⑥三年，乃流王於彘。⑦

①猶若也。言民人之有口，猶若土地之有山川。山川所以宣地氣而出財用，口亦宣人心而言其善敗

也。②廣平曰原，下濕曰隰。下平曰衍，有澆曰沃。③行善而備敗，謂民所善者行之，民所敗者備之。

④阜厚也。

⑤與語助辭。能幾何，言不久也。

⑥明道本，此句皆作『國莫敢出言。』國下，似落一

『人』字。萬歷間刊本皆作『國人莫敢出言。』意似較完美。
縣，屬河東，今山西霍縣。

④流放也。疑，音滯（出，）晉地，漢爲

晉文公既定襄王於郊

晉文公○既定襄王於郊。○王勞之以地，○辭，○請隧，○焉。王不許曰：『昔我先王之有天下也，規方千里，以爲甸服，○以供上帝山川百神之祀，○以備百姓兆民之用，以待不庭不虞之患，○其餘以均分公侯伯子男，○使各有寧宇，○以順及天地，無逢其災害。○先王豈有賴焉？○內官不過九御，○外官不過九品，○足以供給神祇，○而已。豈敢厭縱其耳目心腹，以亂百度。○亦唯是死生之服物采章，○以臨長百姓，而輕重布之，○王何異之有。○』

○文公獻公次子，名重耳。獻公嬖驪姬，殺其太子申生，重耳奔狄，在外十九年，假秦穆公之力，以歸晉。時年六十二，在位九年。○襄王，惠王之子，名鄭。後母弟叔帶，與戎翟謀伐王，翟人入周，王奔鄭，叔帶

立爲王。晉文公納王入，遂誅叔帶。鄭音夾（4—Y），即內傳所稱王城，今河南洛陽縣附近，有鄭鄆

涿，或謂之郟山。內傳僖二十五年：『夏，四月，丁巳，王入于王城，取太叔——太叔，即叔帶——于溫，殺之于隰城。』③勞音牢（カム）慰也；王以文公勤勞，故賞之以地，即內傳與之陽樊溫原攢茅之田。——陽，邑名，樊仲山父所居，故名陽樊；今河南濟源縣西南十五里，有曲陽城，亦稱陽城，古陽樊也。溫，周畿內溫邑，明清時屬河南懷寧府，曰溫縣，後屬河南河北道，原，即今河南濟源縣。攢茅，今河南修武縣，有攢茅城，即此也。④辭不受也。⑤隧，音遂（ズ、ス、）開地通路曰隧，天子之葬禮也。諸侯皆縣——同懸——柩而下。⑥規，規畫而有之也。甸服已解，見穆王將征犬戎篇。⑦以供謂以其職貢，供王之祭也。上帝謂天神五帝也。——五帝，皆神名：蒼帝名靈威仰，赤帝名赤熛怒，黃帝名含樞紐，白帝名白招拒，黑帝名叶光紀。——山川，謂河，海，五嶽也。——五嶽：即中嶽嵩山，東嶽泰山，西嶽華山，南嶽衡山，北嶽恆山。——百神丘陵，墳，衍之神也。⑧百姓百官有世功者，用財用也。庭直也；不直，猶言無道之事也。虞度也；不度，謂未嘗揣度而至之患也。⑨其餘謂甸服之外地，則以之平均分賜與公侯伯子男也。周禮：『公之地，方五百里，侯四百里，伯三百里，子二百里，男一百里。』——公侯伯子男古時諸侯爵位之等級。⑩寧安也，宇居也；言使其各有安寧之居處也。⑪順及天地謂順天

地尊卑之義也。災害言若相侵犯，則有災害也。⑤賴利也；言先王亦無所利於此，皆均分諸侯也。

⑥九御卽九嬪也。——嬪，音賓（女一，）婦官也；周禮天官『九嬪掌婦學之法。』⑦九品九卿

也；周禮『內有九室，九嬪居之；外有九室，九卿朝焉。』⑧祇音奇（一，）地神也；言嬪與卿，主祭

祀也。⑨獸；或作『厭』，亦作『壓』，足也；耳目謂聲色玩好也。心腹謂飲食嗜欲也。百度謂凡百法

度也。⑩采章，謂采色文章也。⑪長上聲（出七，）輕重布之謂貴賤各有等也。⑫言王本無異

於人，特此服物采章以爲等威耳。

今天降禍災於周室，余一人僅亦守府，①又不佞以勤叔父；②而班先王之

大物，以賞私德，③其叔父實應且憎，④以非余一人，⑤余一人豈敢有愛先民有，

言曰：「改玉改行。」⑥叔父若能光裕，⑦大德，更姓改物，⑧以創制天下，自顯庸

也，⑨而縮取備物，⑩以鎮撫百姓，余一人其流辟於裔土，何辭之與有。⑪若由是

姬姓也，⑫尙將列爲公侯，以復先王之職，大物其未可改也。⑬叔父其懋昭明德，

物將自至。④余敢何以私勞，變前之大章，以忝天下。⑤其若先王與百姓何？⑥何政令之爲也！⑦若不然，叔父有地而隧焉。⑧余安能知之？⑨文公遂不敢請，受地而還。⑩

①僅猶劣也。府謂先王之府藏。

②佞才也，故自稱不才曰不佞勤勞也。天子稱九州之長同姓者曰

叔父，此叔父謂晉文公也。

③班分也。大物謂隧也。

④應猶受也，憎惡也。言晉文公雖當受此私賞，

猶將憎惡而非之也。

⑤謂且非我一人不願此私賞也。

⑥玉佩玉，所以節行步也。古時之人，身必

佩玉；然君臣上下所佩之玉，其形色皆不相同。禮玉藻：『天子佩白玉，公侯佩山玄玉，大夫佩水蒼玉，

世子佩瑜玉，士佩璆玖。』改玉改行，謂君臣尊卑遲速有節，服其服則行其禮；以言晉侯尚在臣位不

宜有隧也。

⑦光廣也。裕寬也。

⑧更姓易姓也。改物改正朔，易服色也。

⑨創造也。庸用也。謂爲天

子創造制度，自顯用於天下。

⑩縮引也。備物隧之屬也。

⑪流放也。言將避於荒裔之地，何復陳辭

之有也。

⑫由通『猶』，言文公若未更姓而王，猶屬姬姓也。

⑬言文公若尚在公侯之位，將成霸

業，以興王室，復先王之職，則隧未可改也。

⑤懋勉也；言其勉力昭明德義，使有天下，則隧將自至也。

⑥章表也；所以表明天子與諸侯異物。忝辱也。

⑦言無以奉先王，鎮撫百姓也。

⑧何以復臨百

姓而爲政令乎。

⑨言其自制以爲隧也。

⑩言所不敢禁也。

⑪還音旋（ㄉㄨㄢˋ）。

魯語

魯饑

魯饑。臧文仲言於莊公。○曰：『夫爲四鄰之援，○結諸侯之信，重之以婚姻，申之以盟誓，○固國之艱急是爲。○鑄名器，○藏寶財，○固民之殄病是待。○今國病矣！君盍以名器請糴于齊。』○公曰：『誰使？』對曰：『國有饑饉，○卿出告○糴，古之制也。辰也備卿，辰請如○齊。』公使往。從者曰：『君不命吾子，吾子請之，其爲選事乎？』○文仲曰：『賢者急病而讓夷，○居官者當事不避難，○在位者恤民之患，是以國家無違。○今我不如齊，非急病也。在上不恤下，居官而惰，非事君也。』

○魯饑在莊公二十八年。滅文仲名辰，魯卿也。滅哀伯之孫，伯氏瓶之子莊公名同，桓公之子，文姜所生，即桓六年子同生者也。○援所攀援以為助也。○申重也。盟明也。告其事於神明也。禮曲禮：「約信曰誓。」○艱難也是為難急也。言所以結信婚姻盟誓者，固為國中有難急之時也。○

名器謂鐘鼎之類也。○寶財謂玉帛之類也。○殄音忝（去一丿），絕也。病餓也。待備禦也。言所以鑄鐘鼎藏玉帛者，固備民有殄絕病餓也。○盍何不也。糴音狄（方一），買穀曰糴。內傳：「臧孫辰告糴于齊。」注云：「告糴者，將貨財告齊，以買穀也。」○無穀曰飢，無菜曰饑，音僅（ㄐ一ㄌ）。

論語先進：「因之以饑饉。」○告請也。○辰文仲名也。備卿謂備列卿位也。如往也。○選事自選擇於職事也。○夷平也。○居官當其事，不避其患難也。○無違謂作事中理，無違背也。

文仲以鬯圭與玉磬。○如齊告糴，曰：「天災流行，戾于弊邑。」○饑饉荐降，民

羸幾卒。○大懼乏，周公太公之命祀。○職貢業事之不共而獲戾。○不腆。○先君

之弊器，敢告滯積以紓執事。○以救弊邑，使能共職。豈唯寡君與二三臣實受君

賜，其周公太公及百辟神祇，實永饗而賴之。⑧齊人歸其玉而予之糴。

①鬯音暢（キ）香酒也。古時方祭之始，用鬯之酒，灌地以降神也。圭形上尖下方。古時國有大事，執以爲瑞信之物，故曰瑞玉也。鬯圭者，灌鬯之圭，長尺有二寸，有瓚——瓚亦宗廟灌器，形如槃——以祀廟也。磬，音磬（ク）玉磬，天子之樂器。禮明堂位：『搏拊玉磬。』②戾至也。弊邑者，自謙之辭也。③荐與『薦』通，重也。降下也。詩大雅：『饑饉薦臻。』羸病也。幾近也。卒盡也。④周公爲大宰，太公爲太師，皆掌命諸侯之國，所當祀也。⑤共讀如『恭』，敬也。戾罪戾也。⑥腆音天（ト），厚也。不腆者，謂其器之菲薄也。⑦滯久也。紓緩也。執事齊之有司也。言穀久滯積，則將朽敗，執事所憂也。請之，所以緩執事之憂也。⑧辟君也。天曰神，地曰祇。百辟謂百君，卿士有益於民者也。

⑨賴蒙也。

莒太子僕弑紀公

莒太子僕弑紀公，以其寶來奔。宣公使僕人以書命季文子曰：『夫莒太子，不憚以吾故，殺其君而以其寶來，其愛我甚矣。爲我予之邑，今日必授。』無逆命矣！里革遇之而更其書曰：『夫莒太子，殺其君而竊其寶來，不識窮固，又求自邇，爲我流之於夷，今日必通。』無逆命矣！明日有司復命，公詰之，僕人以里革對。公執之，曰：『違君命者，女亦聞之乎！』對曰：『臣以死奮筆，奚啻其聞之也。』臣聞之曰：『毀則者爲賊，掩賊者爲藏，竊寶者爲宄，用宄之財者爲姦。』使君爲藏姦者，不可不去也！臣違君命者，亦不可不殺也！』公曰：『寡人實貪，非子之罪。』乃舍之。

○莒公名庶其，紀號也；莒夷無諡，故有別號。內傳文十八年：『莒紀公子，生太子僕，又生季陀。愛季陀

而黜僕，且多行無禮於國，僕因國人以弑紀公。」（案此句中『弑』萬歷本作『殺』，非是。）

實玉也。來奔奔魯也。或有『魯』字，非也。此魯語，不當言其魯也。宣公名倭，文公之子，敬嬴所生。

以匡王五年即位。僕人官名。命告也。文子魯正卿，季孫行父也。憚難也。爲去聲（×\）授

子也。里革魯太史克也。遇僕人，見公書，以太子僕弑父大逆，故更改其書也。固廢也。邇近也。

④流放逐也。夷東夷也。疾之之言也。通達也。內傳：『季文子使司寇出諸竟，曰：今日必達。』

⑤有司司寇也。復反也。文子得書，使司寇出之境，明日反命於公也。詰問也。公詰問僕人以違命

意也。僕人對以里革所更也。執里革也。言所以觸死舊筆而更公命書者，不欲傷君德

耳。奚何也。當止也。何止猶不但也。毀則壞法也。言掩匿賊人是爲藏，言其藏罪人也。或作掩

賊者爲藏，謂受賕贓也。非是。（案：內傳亦作掩賊爲藏。）宄，音軌（×\），亂在內爲宄，謂以

子盜父也。內傳『竊賄爲盜。』財謂寶玉也。內傳『盜器爲姦，主藏之名，賴姦之用。』

季文子相宣成

季文子相宣成，^①無衣帛之妾，無食粟之馬，^②仲孫它^③諫曰：『子爲魯上卿，相二君矣，妾不衣帛，馬不食粟，^④人其以子爲愛，且不華國乎？』^⑤文子曰：『吾亦願之。』^⑥然吾觀國人，其父兄之食麤^⑦而衣惡者猶多矣；吾是以不敢。人之父兄食麤衣惡，而我美妾與馬，無乃非相人乎？且吾聞以德榮爲國華，^⑧不聞以妾與馬。』文子以告孟獻子，^⑨獻子囚^⑩之七日。自是子服^⑪之妾，衣不過七升之布。^⑫馬餼不過稂莠。^⑬文子聞之曰：『過而能改者民之上也。』使爲上大夫。

①季文子已見上篇。宣成謂宣公成公也。

②內傳襄五年：『無衣帛之妾，無食粟之馬，無藏金玉，無

重器備。』

③它，古『佗』字。仲孫它，孟獻子之子，卽子服它也。

④二君，謂宣成也。內傳成十六年：

『范文子謂欒武子曰：季孫於魯，相二君矣。妾不衣帛，馬不食粟，可不謂忠乎？』又襄五年：『君子是以知季文子之忠於公室也。相三君矣，而無私積，可不謂忠乎？』相三君，蓋文子至襄五年始卒，並襄數之也。

⑤ 愛吝也。華榮華也。⑥ 願華侈也。⑦ 麤音粗（ㄅㄨˊ）。⑧ 以德榮顯者，可以爲國光華也。

⑨ 孟獻子魯大夫，仲孫蔑，卽它之父也。文子以它之言，告其父獻子也。⑩ 囚拘也。獻子乃囚拘其子它也。

⑪ 子服卽它也。⑫ 布八十縷爲升。『朝服十五升。』⑬ 餼食馬穀也。稂音郎（ㄌㄨㄥˊ）。⑭ 蓬梁也。今俗呼曰狗尾草。莠音酉（ㄩˊ），莠草似稷無實也。孟子：『惡莠恐其亂苗也。』

季康子問於公父文伯之母

季康子^①問於公父文伯之母，^②曰：『主亦有以語肥也？』^③對曰：『吾能老而已，何以語子。』康子曰：『雖然，肥願有聞於主。』^④對曰：『吾聞之先姑^⑤曰：君子能勞，後世有繼。』^⑥子夏^⑦聞之曰：『善哉！商聞之曰：古之嫁者不及舅姑，^⑧謂之不幸；夫^⑨婦學於舅姑者，禮也。』

① 康子魯正卿，名肥，季悼子之孫，季桓子之子。 ② 父，音甫（ㄇㄨˇ），文伯魯大夫，名歇，季悼子之孫。

公父穆伯之子，母穆伯之妻，敬姜也。 ③ 大夫稱主，大夫之妻亦如之。語謂教戒之也。 ④ 覲得一言

可行者也。 ⑤ 夫之母曰姑，歿曰先。 ⑥ 能勞能自卑勞，貴而不驕也。有繼子孫不廢也。 ⑦ 子夏，姓

卜，名商，孔子弟子。 ⑧ 爾雅釋親，『婦稱夫之父曰舅，稱夫之母曰姑。』 ⑨ 夫音扶（ㄇㄨˇ）。

公父文伯之母如季氏

公父文伯之母○如○季氏，康子在其朝，○與之言，弗應；從之及寢門，弗應而入。○康子辭於朝而入見，○曰：『肥也，不得聞命，無乃罪乎？』○曰：『子弗聞乎？天子及諸侯，合民事於外朝，○合神事於內朝。○自卿以下，合官職於外朝，○合家事於內朝。○寢門○之內，婦人治其業焉，上下○同之。夫○外朝，子將業君之官職焉；內朝，子將庀○季氏之政焉；皆非吾所敢言也。』

○文伯之母已見上篇。

○如往也。

○康子亦見上篇。朝音潮（イム）下同，謂在內朝也。

○入

康子之家也。

○辭於朝而入見，謂辭其家臣，入見敬妾也。見音現（ト一マ）。

○無乃罪，謂得無

有罪也。

○言與百官考合民事於外朝也。

○神宗祭祀也。內朝在路門內也。

○外朝君之公朝

也。

○家大夫內朝家廟也。

○寢門正室之門也。

○上下言自天子已下也。

○夫音扶（フ）。

左 國 邊 讀

④ 庇今音庇（夕一）治也。

公父文伯退朝

公父文伯退朝，^①朝其母，其母方績。^②文伯曰：『以歌^③之家，而主猶績，懼于季孫之怒也；^④其以歌爲不能事主乎？』其母嘆曰：『魯其亡乎！使童子備官，而未之聞耶？^⑤居，吾語女。^⑥昔聖王之處民也，擇瘠土而處之，^⑦勞其民而用之，故長王天下。^⑧夫民勞則思，思則善心生；^⑨逸則淫，淫則妄善忘，善則惡心生。沃土之民不材，淫也；^⑩瘠土之民莫不嚮義，勞也……』

①父，音甫。朝，音潮。文伯已見季康子問於公父文伯之母篇。②績，緝麻也。③歌，音觸（イ×）文

伯名也。④季孫季康子也，位尊又爲大宗也。⑤童，童蒙不達也，言已居官而未聞道也。⑥居，坐

也。女同『汝』。禮會子問：『居，吾語女。』論語陽貨：『居，吾語女。』⑦瘠，瘦薄也。⑧王，去聲（×

七）瘠，土利薄，又勞而用之，使不淫逸；不淫逸則向義，故長王天下也。⑨勞則愛勤惕厲，而爲善之

心生。⊕沃肥饒也。逸則荒寧怠惰，而爲惡之心生，故肥饒之地民少材能者，以淫逸怠惰也。

「男女效績，愆則有辟，古之制也。」⊖君子勞心，小人勞力，⊗先王之訓也。自以上，誰敢淫心舍⊘力。今我寡也，爾又在下位，⊙朝夕處事，⊕猶恐忘先人之業；況有怠惰，其何以避辟！⊕吾冀而朝夕修我，⊙曰：「必無廢先人。」爾今日：「胡不自安！」⊙以是承君之官，余懼穆伯之絕嗣也！⊕仲尼聞之曰：「弟子志⊕之，季氏之婦不淫⊕矣。」

⊖績功也，辟罪也；言男耕女織，各效其職，以成其功，若怠惰而得過，則治其罪。此古制之通於貴賤者也。⊗孟子滕文公：「或勞心，或勞力，勞心者治人，勞力者治於人。」⊘舍，上聲，同「捨」。⊙下

位，大夫也。⊕處事，謂其處身於作事也。⊙先人，謂文伯之父穆伯也。⊕上言愆則有辟，故言何

以避辟也。况有怠惰，萬歷閔氏本作怠情。⊙冀，希望也，而汝也，修，做也；言我希望汝，朝夕自做戒。

④胡，何也；欲使我不續而自安也。⑤承奉也；以是怠惰之心奉君官職，無以避罪，將見誅絕也。⑥志識也。⑦淫逸也；謂其不淫逸也。

公父文伯之母

公父文伯之母，季康子之從祖叔母也。○康子往焉，○闔門與之言，○皆不踰闔。④……仲尼聞之，以爲別於男女之禮矣。

○從音蹤（ㄇㄨㄥ，）從祖叔母，即祖父昆弟之妻也。敬姜爲穆伯妻，季平子之弟婦，故於康子爲從祖叔母也。○往謂往而見之。○闔音委（ㄨㄞ，）門小開也。門寢門也。④闔音域（ㄩㄝ，）門限也。敬姜不踰闔而出，康子不踰闔而入。內傳僖二十二年：『婦人送迎不出門，見兄弟不踰闔。』（案：此篇中段刪節處，皆依朱子小學稽古類所錄此文。）

齊語

桓公欲從事於諸侯

桓公[⊖]曰：『吾欲從事於諸侯，其可乎？』管子[⊖]對曰：『未可；鄰國未吾親也。君欲從事於天下諸侯，則親鄰國。』[⊖]桓公曰：『若何？』管子對曰：『審吾疆場，[⊖]而反其侵地，[⊖]正其封疆，無受其資；[⊖]而重爲之皮幣，以驟聘類於諸侯，[⊖]以安四鄰，則四鄰之國親我矣。爲遊士八十人，奉之以車馬衣裘，多其資幣，使周遊於四方，以號召天下之賢士。皮幣玩好，[⊖]使民鬻[⊖]之四方，以監其上下之所好。[⊖]擇其淫亂者而先征之。』[⊖]

⊖桓公名小白，齊太公之後，僖公之子，襄公之弟也。

⊖管仲字夷吾，潁上人，出姬姓文王第三子管

叔鮮後爲齊卿，卽管子也。

③鄰國親足以爲援；不然將爲己害，難以遠征。

④審正也。場音亦（一），

大界曰疆，小界曰場。詩小雅『疆場翼翼。』內傳桓十七年『疆場之事。』

⑤反還也。侵地謂齊侵

取鄰國之地也。

⑥積土爲封資資財也。管子小匡篇『審吾疆場，反其侵地，正其封界，毋受其貨

財。』

⑦類音耀（去一幺），周禮春官類聘註：『大夫衆來曰類，寡來曰聘。』明道本及管子皆作

『聘覘。』覘，與類通，見也。內傳昭五年：『享覘有璋。』註：『旣朝聘而享見也。』

⑧好，音耗（尸幺），

玩好人所玩弄而好也。

⑨鬻音育（口），賣也。內傳昭三年：『有鬻踊者。』

⑩好，亦音耗（尸幺），

⑪此句，管子作

『擇其沈亂者而先政之。』注：政，正也。

桓公問

桓公問曰：「夫○軍令則寄諸內政矣，齊國寡甲兵，○爲之若何？」管子對曰：「輕過而移諸甲兵。」○桓公曰：「爲之若何？」管子對曰：「制重罪贖以犀甲一戟，④輕罪贖以韞盾一戟，⑤小罪謫以金分，⑥宥閒罪，⑦索訟者，三禁而不可上下，坐成以束矢，⑧美金以鑄劍戟，⑨試諸狗馬，⑩惡金以鑄鉏夷斤斲，⑪試諸壤土，甲兵大足。」

○夫音扶（ㄉㄨㄛˊ）

○寡少也。甲兵謂鎧甲弓矢之屬。

○諸之也；移之甲兵，謂輕其過，使以甲兵

贖其罪也。

④重罪死刑也。犀犀牛皮，古時用之爲甲。戟車戟，柶——柶音祕（ㄉㄨˋ），戟柄也。

長丈六尺，重罪者，令其出甲戟以贖罪也。

⑤韞，音匱（ㄩㄣˋ），韞盾綴革有文如韞。⑥謫同

「謫」責也。小罪不入於五刑者，以金贖，有分兩之差。卽今之罰金是也。書舜典：「金作贖刑。」⑦

宥[△]有音又（一又）赦也。閒罪刑罰之疑者。書呂刑：『五刑之疑有赦。』[△]索求也，求訟者之情也。三

禁禁之三日，使審實其辭也。不可上下辭定不可移也。坐成獄訟之坐已成也。十二矢爲束，訟者坐成，

以束矢入於朝，乃聽其訟。兩人訟，一人入矢，一人不入，則曲，曲則服。入兩矢乃治之，矢取往而不反也。

周禮：『以兩造禁人訟，入束矢於朝，然後聽之也。』管子小匡篇：『無坐抑而訟獄者正，三禁之而不

直，則入一束矢以罰之。』[△]鑄冶也。[△]狗馬難爲利也。[△]鉏同『鋤』。斲音琢（中×正）惡

麤也。夷平也。夷所以削草平地，斤形似鉏而小，斲斫也。

晉語

武公伐翼

武公伐翼，殺哀侯。○止欒共子曰：『苟無死，○吾以子見○天子，令子爲上卿，制晉國之政。』○辭曰：『成聞之：民生於三，事之如一，○父生之，師教之，君食之；○非父不生，非食不長，非教不知，生之族也，故壹事之，○唯其所在則致死焉。報生以死，○報賜以力，人之道也；○臣敢以私利，○廢人之道，君何以訓矣。○且君知成之從也，未知其待於曲沃也；○從君而貳，○君○焉○用之。』遂鬪而死。

○武公△名稱，曲沃桓叔之孫，嚴伯之子也。魯桓三年，曲沃武公伐翼，殺哀侯。後竟滅翼侯之後而兼之。
魯莊十六年，王使虢公命武公以一軍爲晉侯，遂爲晉祖考翼△晉都，今山西翼城縣東南有故翼城。△

侯名光，晉昭侯之孫，鄂侯之子也。①變，音鸞（カ×マ），共，音恭（《×ム），變共子哀侯之大夫，

名成。初，武公之祖桓叔爲曲沃伯，變共子之父變賓傅之，故武公止共子使無死也。②見音現（丁

一マ）。④上卿執政命於天子者也。⑤成共子名，三君父師也；言人之所賴以生，有此三者，其恭

敬承順之禮不可有二也。⑥食音似（ム），下同。父母生我之身，師教我以善道，人君分授土田使

我得飲食也。⑦非是三者，則生無從生，長無從長，無從知善道；三者生我之功同一族類也，故事之

如一也。⑧所在致死隨其所在而委身以報之；在君爲君，在父爲父，在師爲師，所謂報生以死也。

⑨若報人之賜，則但以力而已，豈能與君父師並重哉？此人道之當然也。⑩私利謂不死爲上卿也。

⑪言以私利廢人之道無以教人爲忠也。⑫君武公也；言君知成將死其君，爲從臣道也，故使止

臣；未知成不死而待君於曲沃之爲貳也。⑬貳二心也；言既從哀侯，又貳於武公。⑭君謂武公也。

⑮焉音焉（一マ），安也。

獻公伐驪戎

獻公①伐驪戎，②克之。滅驪子，③獲驪姬④以歸，立以爲夫人。生奚齊，其娣
⑤生卓子。驪姬請使申生主曲沃以速懸，⑥重耳處蒲城，夷吾處屈，⑦奚齊處絳，
⑧以儆無辱之故。⑨公許之。史蘇⑩朝，告大夫曰：「二三大夫其戒之乎！亂本生
矣！⑪君以驪姬爲夫人，民之疾心固皆至矣。⑫昔者之伐也，興百姓以爲百姓
也，⑬是以民能欣之，⑭故莫不盡忠極勞以致死也；今君起百姓以自封⑮也，民
外不得其利，⑯而內惡其貪，則上下既有判⑰矣；然而又生男，其天道也。天疆其
毒，民疾其態，其亂生哉？吾聞君子好好而惡惡，樂樂而安安，是以能有常。⑱伐木
不自其本，必復生；塞水不自其源，必復流；滅禍不自其基，⑲必復亂。今君滅其父，
而畜其子，禍之基也；畜其子，又從其欲，子思報父之恥而信⑳其欲，雖好㉑色，必
惡心，不可謂好；㉒好其色，必授之情，㉓彼得其情，以厚㉔其欲，從其惡心必敗國，

且深亂，亂必自女戎。⑤三代皆然。』驪姬果作難，殺太子而逐二公子。⑥君子曰：『知難本矣。』⑦

①獻公名詭諸，晉武公之子也。②驪戎西戎之別在驪山者，今陝西臨潼縣東二十四里有驪戎城。

③驪子驪戎之君也。④驪姬驪戎君之女也。⑤娣音第（去一），女弟也。女子同生謂後生爲

娣，於男則言妹也。古之嫁女者以姪娣從而嫁，自嫡而下凡謂之娣。⑥申生獻公太子恭君也。獻公

取於賈，無子，蒸——上淫曰蒸——於齊姜，生申生；齊姜，晉武公妾也。曲沃晉宗邑，今山西聞喜縣是

也。懸絕也。驪姬使申生居外，欲獻公速與之絕也。⑦重耳夷吾申生異母弟也。內傳莊二十八年

『又娶二女於戎，大戎狐姬生重耳，小戎子生夷吾。』今山西隰縣東南，有蒲子故城，屈今山西吉縣

東北二十一里，有北屈廢縣。⑧絳晉都，故絳卽翼城也。⑨言出此三子爲鎮於外，以儆備戎狄，無

恥辱於國也。⑩史蘇晉大夫。⑪昔日也。⑫言民之疾怨其君之心，固皆已深至也。⑬言古

時明君之征伐，興起百姓者，乃爲百姓除禍害也。⑭是以民能欣然奉戴其上也。⑮封厚也。

㊦不得攻伐之利也。 ㊧判離也。 ㊨上『好』字讀如『耗』，下如字。上『惡』字讀如『汙』，下如字。二『樂』字讀如『落』；言好者好之，惡者惡之，樂則說之，安則居之，故能有常；此言獻公好惡安樂皆非其所有也。 ㊩基始也。 ㊪信古『申』字，易繫辭：『往者屈也，來者信也。』孟子告子章上，『今有無名之指，屈而不信。』 ㊫好音耗（尸幺）下同。 ㊬好美也。 ㊭授之情謂順從其心願，如許其子立也。 ㊮厚益也。 ㊯深亂亂深也。女戎謂驪姬也。 ㊰謂重耳奔狄，夷吾奔梁也。 ㊱謂史蘇知難之本也。

優施教驪姬夜半而泣

優施①教驪姬夜半而泣，謂公②曰：「吾聞申生甚好仁而彊，③甚寬惠而慈於民，④皆有所行之。⑤今謂君惑於我，必亂國，無乃以國故而行彊於君，⑥君未終命而不歿，⑦君其若之何？盍⑧殺我，無以一妾亂百姓。」公曰：「夫豈惠其民，而不惠於其父乎？」⑨驪姬曰：「妾亦懼矣，吾聞之外人言曰：『爲仁與爲國不同；爲仁者愛親之謂仁，爲國者利國⑩之謂仁。』故長⑪民者無親，⑫衆以爲親，苟利衆而百姓和，豈能憚君？⑬以衆故不敢愛親，衆況厚之，⑭彼將惡始而美終，以晚蓋者也。⑮凡民利是生，⑯殺君而厚利衆，衆孰沮之？⑰殺親無惡於人，人孰去之；苟交利而得寵，志行而衆悅，⑱欲其甚矣，孰不惑焉。⑲雖欲愛君，惑不釋也。⑳今夫以君爲紂，若紂有良子，而先喪紂，㉑無章其惡，而厚其敗，㉒鈞之死也，無必假手於武王？㉓而其世不廢，祀至於今，吾豈知紂之善否哉？㉔君欲勿恤。㉕」

其可乎？若大難至而恤之，其何及矣！

①優優伶施其名也。史記滑稽列傳：有優孟、優旃，皆優伶之名，孟名旃者也。②公獻公也。③彊彊

禦也。書臯陶謨：『彊而義。』④言甚寬和仁惠，而又慈愛於庶民也。⑤皆有所行之謂申生仁惠

於人，皆有所爲而爲也。⑥以國故而行彊言恐敗國之故，而以彊劫君也。⑦言其不得以天年善

終也。⑧盍何不也。⑨夫音扶（ㄉㄨ，ㄨ）惠愛也；豈有能惠愛其民人，而不惠愛其父者乎？⑩利

國謂安社稷，利百姓。⑪長音掌（ㄓㄨㄥ，ㄉㄨ）⑫無親無私親也。⑬憚畏也；豈能憚君言豈畏殺君

也。⑭況益也，言以衆人之故殺君除民害，衆益以之爲仁厚也。⑮美善也。晚也。蓋掩也。弑君是

惡始，利國是美終，言其始有弑君之惡，終有利國之美，是可以後之善，而掩蓋其前之惡也。⑯凡民

利是生，謂爲民生利，（案：凡民利是生，其意似言其凡所行者，皆有利於生民也。）⑰沮敗也。⑱

交俱也。言苟使其所行者，俱有利而又得尊寵；志願既行，而又爲衆所歡悅也。⑲言欲太子之立也

甚矣，國人誰不惑也。或曰：『謂交利得寵，志行衆悅，可欲實甚，孰能不爲所惑也。』⑳言其惑不可

解也。①夫音扶（ㄇㄨˊ），喪去聲（ㄙㄨㄥˋ），亡也。良善也。若使紂有善子，知紂之惡終必滅國，以計言之，不如先自殺之。②章明也。厚其敗，謂武王擊以輕劍，斬以黃鉞也。③鈞同也。假借也。言同一死也，何必借武王之手而殺之也。④先自亡之，故無知之者。⑤恤憂也。

公懼曰：『若何而可？』驪姬曰：『君盍老而授之政，○彼得政而行其欲，得其所索，乃其釋君。且君其圖之：自桓叔以來，孰能愛親？○唯無親故能兼翼。』①公曰：『不可與政。我以武與威，是以臨諸侯，未歿而亡政，不可謂武；有子而弗勝，不可謂威；我授之政，諸侯必絕，能絕於我，必能害我，失政而害國，不可忍也。爾勿憂，吾將圖之。』驪姬曰：『以臯落狄之朝夕苛我邊鄙，②使無日以牧田野，③君之倉廩固不實，④又恐削封疆；君盍使之伐狄以觀其果於衆也，與衆之信輯睦焉。⑤若不勝狄，雖濟其罪可也；⑥若勝狄，則善用衆矣，求必益廣，⑦乃可厚圖也。且夫⑧勝狄，諸侯驚懼，吾邊鄙不敵，⑨倉廩盈，四鄰服，封疆信，君得其賴，⑩又知

可否其利多矣君其圖之』公說

○言君何不稱老，以政授申生。

○桓叔獻公會祖，曲沃桓叔成師也。桓叔伐晉，殺其兄子昭侯於翼。

桓叔生嚴伯，嚴伯又伐翼，殺昭侯之子孝侯。嚴伯生武公，武公滅翼而兼之。武公生獻公，獻公滅桓嚴

之族。○唯無親親之義，故能兼有翼也。○皇落亦狄別種，今山西晉陽縣東七十里，有皇落山。又

垣曲縣西北六十里，有皇落城。皆昔時皇落氏之領土也。苛擾也。○無日不有狄傲，故不得牧於田

野。○實富實也。○果果於用師否也。輯和也。○濟渡也；以不勝罪之也。（案：濟作渡解，意未決，

內傳桓十一年：『莫敖曰：盍請濟師于王。』注：濟，益也。又，僖二十年：『以人從欲，鮮濟。』注：濟，成也。此

濟其罪作益其罪，或成其罪解，似較善也。○所求益廣也。○夫音扶（ㄉㄨㄙˋ）○傲戒也；亦與

『警』通。○賴利也。○說通『悅。』

反自稷桑

反自稷桑，處五年。○驪姬謂公曰：『吾聞申生之謀愈深，○日，吾固告君曰：「得衆。」○衆不利，焉能勝狄；○今矜狄之善，其志益廣，○狐突不順，○故不出。吾聞之：申生甚好信而彊，○又失言於衆矣，雖欲有退，衆將責焉；○言不可食，衆不可弭，○是以深謀。君若不圖，難○將至矣。』公曰：『吾不忘也，仰未有以致罪焉。』

○反同『返』自從也；從伐東山戰於稷桑而返也。處五年，魯僖之四年也。○謀謀弑公也。愈益也；

言申生謀弑公之志益深也。○日往日也；言往日吾固已告君曰：『申生能得衆也。』○言衆若

不利，焉肯爲用，而勝狄乎。○矜大也。善善用衆也；言今自矜大克狄而善用衆，其志願當益廣大也。

○狐突，晉同姓唐叔之後，狐偃之父。狐突伯行也。爲申生之戎御。不順，謂太子不順也。○好信言

必行之也。彊彊禦也。④失言於衆謂許衆以取國。退謂改悔也。言其又許衆以取國。今雖欲改悔。衆

將怨責之也。⑤吐而復吞曰食。書湯誓：「朕不食言。」內傳僖十五年：「我食吾言，背天地也。」弭

止也。⑥難去聲（ㄣㄣ）。

驪姬告優施曰：「君既許我殺太子而立奚齊矣，吾難里克，奈何？」優施曰：「吾來里克，一日而已。」子爲我具特羊之饗，吾以從之飲酒。我優也，言無郵。」驪姬許諾，乃具使優施飲里克酒中飲，優施起舞謂里克妻曰：「主孟昭我，我教茲暇豫事君。」乃歌曰：「暇豫之吾吾，不如鳥烏。」人皆集於苑，己獨集於枯。」里克笑曰：「何謂苑？何謂枯？」優施曰：「其母爲夫人，其子爲君，可不謂苑乎？」其母既死，其子又有謗，可不謂枯乎？」枯且有傷。」優施出。里克辟奠，不餐而寢。夜半召優施曰：「曩而言戲乎？抑有所聞之乎？」曰：「然，君既許驪姬殺太子而立奚齊，謀既成矣。」里克曰：「吾秉君以殺太子，

吾不忍，^①通復故交，吾不敢。^②中立其免乎？^③優施曰：『免。』

① 里克，晉大夫。

② 來謂轉里克之心，使來從己用也。一日言其易也。

③ 具備也。特一也。凡牲一爲

特，二爲牢。以酒食勞人曰饗。

④ 郵與『尤』通過也。言我乃優伶也，可言之亦無過尤也。

⑤ 飲音

蔭，（一，）以物飲人也。

⑥ 中飲酒半也。

⑦ 大夫之妻稱主從夫之稱也。孟里克妻字。啗啖也。

⑧ 茲此也，指里克也。暇閑也。豫樂也。言我教里克以閑樂事君也。

⑨ 吾，讀如『魚』。吾吾猶蹢蹢也，

與人不相親之貌。言里克欲爲閑樂事君之道，反不敢自親，吾吾然，其智曾不若鳥與鳥也。

⑩ 集；止

也。苑音婉；（×，）茂木貌。己謂里克也。喻人皆與奚齊，而里克獨與申生。

⑪ 其母謂驪姬。子謂奚

齊也。⑫ 其母既死，謂申生之母齊姜也。子謂申生也。

⑬ 無母喻枯有謗喻傷傷病也。（案：枯且有

傷，或意謂有殺傷之禍也。）

⑭ 辟去也。奠置也。熟食曰饗。

⑮ 鬣向也。而汝也。言向者汝所言，其戲

言乎？抑誠有所聞邪？

⑯ 成定也。言其謀已定也。

⑰ 言秉執君志，以殺太子，不忍爲也。

⑱ 言既知

其事，仍與太子交，亦不敢爲也。

⑲ 言當中立不阿君，亦不助太子也。

且而里克見平鄭。○曰：『夫史蘇之言將及矣，優施告我，君謀成矣，將立奚齊。』平鄭曰：『子謂何？』○曰：『吾對以中立。』平鄭曰：『惜也！』○不如曰：『不信。』以疏之。④亦固太子以攜之，⑤多爲之故以變其志，志少疏乃可閒也。⑥今子曰中立，況固其謀也。⑦彼有成矣，難以得閒。』里克曰：『往言不可及也，⑧且人中心唯無忌之，何可敗也。⑨子將何如？』平鄭曰：『我無心。是故事君者，君爲我心，制不在我。』⑩里克曰：『弑君以爲廉，⑪長廉以驕心，因驕以制人家，吾不敢；⑫抑撓志以從君，爲廢人，以自利也；⑬利方以求成人，吾不能。⑭將伏也。』⑮明日稱疾不朝。⑯三旬難乃成。⑰

○平鄭，晉大夫也。夜半召優施，既旦而見平鄭也。○謂子會對優施以何言也。○惜其失言也。

④曰不信者，拒優施以不然也；拒之以不然，則驪姬意疎不敢必也。⑤固固持也，攜離也，固持太子。

以離驪姬之黨也。⊗故謂計術也，閒亦離也；言多作計術以變易其志，志意疏，乃可離閒之也。⊕
況益也；言是益固強其謀也。⊗已往之言，不可追及也。⊕言驪姬唯無忌難之心，執之已固，何可
敗其計謀也。⊕言我自無心，不能自在，事君之臣，以君爲心，故其裁制亦不由我也。⊕廉直也；言
以太子故，弑君以自爲直也。⊕制裁也；言自大其廉直，而有驕人之心，因驕以裁制人之父子，吾不
敢爲也。⊕撓屈也，人謂申生；言抑撓屈其志，從君之心，廢申生以圖自利也。⊕方猶嚮也，人謂奚
齊；言利君之趨向，以成奚齊之立，吾亦不能爲也。⊕言將隱藏也。⊕朝音潮（千么）。⊕言三
旬後，申生被殺之禍難乃成也。

文公問於郭偃

文公問於郭偃○曰：「始也吾以治國爲易，○今也難！」○對曰：「君以爲易其難也將至矣，○君以爲難其易也將至焉。」○
⑤

○郭偃卽卜偃，晉大夫。

○文公謂其初吾以國爲易治。

○而今者以之爲甚難。

○以爲易而輕

忽之，故其難將至。

○以爲難而勤修之，故其易將至。（案：『焉』萬歷本作『矣』）

文公問於胥臣

文公問於胥臣。○曰：「吾欲使陽處父傳讜也，○而教誨之，其能善之乎？」
對曰：「是在讜也。遽條不可使俯，○戚施不可使仰，○僬僥不可使舉，○侏儒不可使援，○矇瞍不可使視，○聾瘖不可使言，○聾聵不可使聽，○童昏不可使謀。○質將善而賢良贊之，則濟可俟；○若有違質，○教將不入，○其何善之爲。」
臣聞昔者大任娠文王不變，○少洩於豕牢，○而得文王不加疾焉。○文王在母不憂，○在傅弗勤，處師弗煩，事王不怒，○敬友二虢，○而惠慈二蔡，○刑于大姒，○比於諸弟。○詩云：「刑于寡妻，至于兄弟，以御于家邦。」○於是乎用四方之賢良，○及其卽位也，詢于八虞，○而諮于二虢，○度於閔天，而謀於南宮，○諏於蔡原，而訪於辛尹。○重之以周邵畢榮，○億寧百神，○而柔和萬民。○故詩云：「惠于宗公，神罔時恫。」○若是則文王非教誨之力也。」

①胥臣姓胥，名臣，字季子，爲晉司空，食采於臼，故人稱之曰「臼季」。或曰「司空季子」。②陽處父

晉大夫，陽子也。傅師父也。護文公子，襄公名。③籛，音渠（く口），籛，音除（く×），籛籛，偃人，不可

使俯。④戚施，僂人，不可使仰。⑤僬，音焦（口一么），僬，音堯（一么），僬僬，長三尺，不可使舉重。

⑥侏，音朱（出×），侏儒，短者，不可使抗援。⑦矐，矐已見厲王虐國人謗王篇。⑧瞽，音銀（一

く），瘖，音陰（一く），內傳僖二十四年：「口不道忠信之言爲瞽。」瘖不能言者。⑨聵，無聞也。內

傳僖二十四年：「耳不聽五聲之和爲聵。」聵，音潰（厂×），生而聵曰聵。⑩童，無知昏闇亂不

可使謀議也。⑪贊，導也，濟成也，埃古「俟」字，待也；言其姿質既善，而又得賢良贊導之，則其成可

待也。⑫違，邪也；內傳桓二年：「將昭德塞違。」注：違，邪也。⑬不入其心也。⑭言不能使之善。

⑮大音太（去ㄉ），任音壬（日く），娠音身（尸く），有身也。不變，不變動也。列女傳：「太任，文王

之母，摯任氏之中女也。王季娶以爲妃。太任之性，端一誠莊，惟德之行，及其娠文王，目不視惡色，耳不

聽淫聲，口不出敖言，生文王而明聖，卒爲周宗。」詩大雅：「摯仲氏任，自彼殷商，來嫁于周，曰嬪于京；

乃及王季維德之行，太任有身，生此文王。」

④少洩小便也，豕牢廁也。姚鼐云：「溲同激，蓋古字通，

謂澆濯也。澆于豕牢之側，而生文王，其時君民不甚分，故豕牢近公宮，而后妃親澆於篤，公劉葛覃之

詩，可以徵矣。」

⑤不加疾，謂不加病痛也。

⑥在母孕時，體不變，故不憂。姚云：「在母，謂乳哺時。」

⑦事王不怒，謂文王奉事王季，使不加怒。

⑧善兄弟爲友，二號文王之母弟，號仲，號叔也。內傳僖

五年：「號仲，號叔，王季之穆也。」（案：「敬友，」明道本作「孝友。」今依萬歷本改。）

⑨惠愛也。

管叔亦爲蔡，故曰二蔡。

⑩大音太（去牙），刑法也。太姒，文王妃。詩大雅：「續女維莘，長子維行，篤

生武王，保右命爾，燮伐大商。」又：「太妃嗣徽音，則百斯男。」

⑪比音避（ㄅㄨㄟ），親也。諸弟同宗

之弟也。

⑫御，音迓（ㄧㄚˋ），詩大雅思齊之二章。刑儀法也，寡妻猶言寡小君也，御治也，言其儀法

內施於閨門，而至于兄弟，以御于家邦也。

⑬以自輔也。

⑭詢，謀也。八虞，周八十，皆虞官。伯達，伯适，

仲突，仲忽，叔夜，叔夏，季隨，季騶。

⑮諮，謀也；謀于二號也。

⑯度，音鐸（ㄉㄨㄛˋ），闕，音宏（ㄍㄨㄥ），

度亦謀也。闕，天，南宮适，皆周賢臣。

⑰諏，訪，皆謀也。蔡，蔡公也，卽二蔡之一。原，原公也。辛，辛甲也。尹，尹

佚也。皆周太史。尹佚，卽史佚，又作「逸。」

⑱周邵，畢榮，謂周文公，邵康公，畢公，榮公。

⑳億，安也，百

神安寧也。②柔安也，萬民安和也。③恫，音通（ㄉㄨㄥˋ），亦思齊之二章惠順也，宗公大臣也，恫痛也；言文王爲政諮于大臣，順而行之，故鬼神無怨痛之者。

公曰：『然則教無益乎？』對曰：『胡爲文益其質？』故人生而學，非學不入。』公曰：『奈夫入疾何？』對曰：『官師之所材也。』戚施直縛，籛條蒙璆，侏儒扶盧，矇瞍修聲，聾聵司火，童昏鬻瘖，僬僥官師之所不材也。以實裔土。夫教者，因體能質而利之者也。若川然，有原以叩浦而後大。』

①文益其質，言有美質，加以文采乃善。

②不入不入於道。

③夫平聲（ㄉㄨㄥˋ），下同。八疾籛條，戚

施，僬僥，侏儒，矇瞍，鬻瘖，童昏。

④材，古「裁」字。師長也。

⑤縛，音博（ㄉㄨㄥˋ），鐘也。直主擊鐘

也。⑥璆，音求（ㄑㄩㄟ），蒙戴也。璆，玉磬，不能俯，故使之戴磬。

⑦扶緣也。盧，矛戟之櫜，緣之以爲

戲。⑧無目於音聲審，故使修之。

⑨耳無聞於視則審，故使司火。

⑩所不能材用也。

⑪以之實

荒裔之土也。⊕因其身體有質可成濟者，就而通利之。⊖印，音迓（一 Y，）迎也；言如川有原，因開利迎之以浦，然後益大也。

楚語

鬬且廷見令尹子常

鬬且廷見令尹子常，^①子常與之語，問蓄貨聚馬。歸以語^②其弟曰：「楚其亡乎！不然，令尹其不免乎！吾見令尹，令尹問蓄聚積實，^③如餓豺狼焉。殆必亡者也！夫^④古者聚貨不妨民衣食之利，聚馬不害民之財用，^⑤國馬足以行軍，^⑥公馬足以稱賦，^⑦不是過也。公貨足以賓獻，^⑧家貨足以共用，^⑨不是過也。夫貨馬郵則闕^⑩於民，民多闕，則有離叛之心，將何以封矣。^⑪昔鬬子文三舍令尹，^⑫無一日之積，^⑬恤民之故也。成王^⑭聞子文之朝不及夕也，於是乎，每朝設脯一束，糗一筐，以羞^⑮子文，至於今令尹秩^⑯之。成王每出子文之祿，必逃，王止而後復。^⑰人謂子文曰：「人生求富，而子逃之，何也？」對曰：「夫從政者以庇^⑱民也，民

多曠也。④而我取富焉，是勤民以自封。⑤死無日矣！我逃死，非逃富也。」故莊王之世，滅若敖氏，唯子文之後在，至於今處郢爲楚良臣。⑥是不先恤民而後己之富乎？今子常先大夫⑦之後也，而相⑧楚君，無令名於四方，民之羸餒，日已甚矣。⑨四境盈壘，⑩道殣相望，⑪盜賊司日，民無所放，⑫是之不恤，而蓄聚不厭其速，⑬怨於民多矣。積貨滋多，蓄怨滋厚，不亡何待。夫民心之慍⑭也，若防大川焉，潰而所犯⑮必大矣。子常其能賢於成靈乎？成不禮於穆，願食熊蹯，不獲而死。⑯靈不顧於民，一國棄之如遺迹焉。⑰子常爲政，而無禮不顧，甚於成靈，其獨何力以待⑱之。」期年，乃有柏舉之戰，子常奔鄭，昭王奔隨。⑲

①且音疽（ㄐㄩ，）或曰：『廷當作廷。』
 ②闕且楚大夫。子常子囊之孫，囊瓦也。
 ③語音魚（ㄩ）。

④實財也。
 ⑤夫音扶（ㄉㄨ，）下同。
 ⑥貨珠玉之屬，自然物也；貨馬多，則養求者衆，妨財力也。

⑦國馬民馬也；十六井爲丘，有戎馬一匹，牛三頭，足以行軍。
 ⑧公馬公之戎馬稱舉也。賦兵賦也。

④賓饗贈也。獻貢也。

⑤家大夫也。共同「供」。

⑥郵過也。闕缺也。

⑦封厚也。

⑧舍同「捨」。

子文姓鬬，名穀於菟。

穀，音穀（ㄍㄨˋ），於，音烏（ㄨ），菟，音徒（ㄊㄨˊ）——鬬伯比之子。內傳

宣四年：「初，若敖娶於邲，生鬬伯比。若敖卒，從其母畜於邲，淫於邲子之女，生子文焉。邲夫人使棄諸

夢中——夢，澤名，在今湖北安陸縣南，有二澤，曰雲，曰夢，雲在江北，夢在江南，方八九百里，華容以北，

安陸以南，枝江以東，皆其地。後悉爲邑居聚落，因併稱之曰雲夢——虎乳之，邲子田，見之，懼而歸以

告，遂使收之。楚人謂乳穀，謂虎於菟，故命之曰鬬穀於菟。以其女妻伯比，實爲令尹子文。」論語：「令

尹子文，三仕爲令尹，無喜色；三已之，無愠色，舊令尹之政，必以告新令尹。」積儲也。成王名

頤，楚文王子。

糗，寒粥也。筐，盛物竹器也。羞，進也。

秩，常也。

祿，俸也。復，反也。

庇，覆也。

賑，猶空也。

勤，勞也。封，厚也。

莊王，成王孫也。若敖氏，子文之族也。

內傳，宣四年：「子文之弟

子鬬椒爲亂，莊王滅若敖氏之族。子文之孫箴尹克黃，使齊而還，自拘於司敗。王思子文之治楚也，曰：

「子文無後，何以勸善，使復其所。」其子孫當昭王時，爲鄖公。鄖，音云（ㄩㄣˊ），楚邑，古鄖國，楚滅之

爲邑也。今爲湖北鍾祥縣。

先，大夫子囊也。

相，去聲（ㄓㄨㄥˋ）。

羸瘠也。餒，餓也。言日日

又甚也。⑤盈滿也，壘壁也；言壘壁滿於四境之內。⑥道塚曰殯，詩小雅：『行有死人，尙或殯之。』

今文作『瑾』。傳云：『路冢也。』一曰：『埋也。』內傳昭二年：『道瑾相望。』注：『餓死爲瑾。』⑦

放，上聲（ㄩㄛ）司與『伺』通，謂盜賊側目相窺伺也。放依也。⑧速召也。⑨愠怒也。⑩犯敗

也。⑪躡，音煩（ㄩㄛ）掌也。成成王穆王之父。穆穆王商臣也。成王欲黜商臣而立其弟職，商臣圍

成王，王請食熊躡而死，不聽，遂自殺。見內傳文元年。⑫靈王不君，罷弊楚國，三軍叛之，如行人之遺

棄其迹。⑬待禦也。⑭期同『基』。柏舉楚地。（案：今湖北麻城縣東北，有柏子山，縣東有舉水。或

曰：『柏舉之名，蓋合山水而名焉。』初，蔡昭侯朝於楚，子常欲其佩；唐成公亦朝焉，子常欲其肅爽馬。

——爽，音霜（ㄩㄛ）肅爽，駿馬名。——二君不與，而留之三年；予之，乃得歸；歸與吳伐楚，大敗之。

柏舉。在魯定四年。奔隨自鄖之隨也。

吳語

吳王夫差既許越成

吳王夫差○既許越○成，乃大戒師徒，將以伐齊。申胥○進諫曰：『昔天以越賜吳，而王弗受！夫天命有反；○今越王句踐，○恐懼而改其謀，舍其愆，○令，輕其征賦，施民所善，去民所惡，○身自約也；裕○其衆庶，其民殷○衆以多甲兵，越之在吳，猶人之有腹心之疾也。夫越王之不忘敗吳，於其心也戚○然，服士以伺吾閒。○今王非越是圖，而齊魯以爲憂；夫齊魯譬諸疾，疥癬也。○豈能涉江淮而與我爭此地哉？將必越實有吳土。○王亦盍鑑於人，無鑑於水。○昔楚靈王不君，○其臣箴諫以不入，○乃築臺於章華○之上。闕爲石郭陂漢以象帝舜，○罷弊楚國以閒陳蔡；○不修方城○之內，踰諸夏而圖東國，○三歲於沮汾○以服吳。』

越其民不忍饑勞之殃，三軍叛王於乾谿。王親獨行，屏營仿徨於山林之中，二日乃見其涓人疇。王呼之曰：「余不食三日矣！」疇趨而進，王枕其股以寢於地，王寐，疇枕王以璞而去之，王覺而無見也。乃匍匐將入於棘闈，棘闈不納，乃入芊尹申亥氏焉。王縊，申亥負王以歸，而土埋之其室。此志也，豈遽忘於諸侯之耳乎？今王既變鮌禹之功，而高高下下以罷民於姑蘇，天奪吾食，都鄙荐饑。今王將很天而伐齊，夫吳民離矣，體有所傾，譬如羣獸然，一個負矢，將百羣皆奔。王其無方收也。越人必來襲我，王雖悔之，其猶有及乎！王弗聽。十二年，遂伐齊，齊人與戰於艾陵，齊師敗績，吳人有功。

①夫音扶（ㄉㄨ，）差音釵（ㄔㄞ，）夫差，太伯之後，闔廬之子，姬姓也。②越，芊姓也，祝融之後。

③申胥，楚大夫，伍奢之子，子胥也，名員。魯昭二十年，奢誅於楚，員奔吳，吳與之申地，故曰申胥。④夫

平聲（ㄉㄨ，）下同。反謂盛者更衰，禍者有福。⑤句，同一句，「句踐允常之子。」⑥舍上聲（ㄕㄞ，）

廢也。愆過也。㊶惡音汗（而去聲）。㊷酒饒也。㊸殷盛也。㊹戚猶惕也。㊺閒去聲（4 1

下）下同，隙也；窺伺吾之閒隙也。㊻疥癬在外，為疾微也。㊼壤地接，而越修德也。㊽鑑鏡也；以

人為鏡，見成敗，以水為鏡，見形而已。書酒誥：「古人有言曰：『人無於水監，當於民監。』」註：「古人

謂人無於水監，水見人之妍醜而已，當於民監，則其得失可知。」㊾不得君道。㊿入受也。㊽章

華地名，在今湖北監利縣西北。㊿闕音掘（4 1 ㄗ）穿也。陔壅也。舜葬九疑，其山體水旋其邱下，

故壅漢水使旋石郭，以象之也。㊿罷同「疲」，下同。閒候也；候其隙而取之。魯昭八年，楚滅陳，十一

年，滅蔡。㊿方城楚北山也。在今河南方城縣東北。㊿諸夏陳蔡。東國徐夷吳越。㊿沮汾水名，楚

東鄙沮汾間乾谿也。沮，亦作「睢」，源出湖北房縣西南景山，南流經荆門縣，與漳水合。內傳定四年：

「吳人敗楚及郢，楚子出涉睢。」今襄陽縣以南，沮水左右，皆曰沮中。汾，今河南襄城縣東北，有汾邱

城。內傳昭八年：「楚令尹子蕩帥師伐吳師於豫章，次於乾谿。」㊿殃害也；民罷國亂，中外叛潰。乾

谿楚東地也。在今安徽亳縣東南。㊿屏營遑遽之貌。㊿涓人即中涓，守衛之官。疇其名也。㊿枕

去聲（ㄗ ㄣ）撲音撲（ㄨ ㄨ）土塊也。㊿覺音教（4 1 ㄨ）甸音蒲（ㄨ ㄨ）甸音荀（ㄣ ㄨ）

匍匐^{△△}手行盡力也。棘楚邑，今河南永城縣南有棘亭。闢門也。

⑤ 芊尹申亥申無宇之子。內傳昭十三

年：『乾谿之役。申亥曰：「吾父再干王命，王不誅，惠孰大焉。」乃求王，遇諸棘圍，以歸。』

⑥ 內傳昭

十三年：『王縊，申亥以其二女殉而葬之。』

⑦ 志記也；言此事皆見記於諸侯之耳，而未忘也。

⑧

王夫差也。變易也。魯語曰：『禹能以德修鯀之功。』

⑨ 高高起臺榭，下下深汚池。姑蘇臺名，在今江

蘇吳縣西南三十里，姑蘇山——今人稱胥臺山——上。越絕書：『闔廬起姑蘇臺三年聚材，五年乃

成，高見三百里。』（案：闔廬或夫差之誤也。）

⑩ 都國都鄙邊邑，荐饑重饑也。

⑪ 很違也。

⑫ 有

離叛也。

⑬ 傾傷也；言衆獸羣聚，其中一個被矢，則百羣皆走，以言吳民臨陳就戰，小有傾傷，亦復然

也。⑭ 方道也。收還也。

⑮ 夫差十二年魯哀十一年。

⑯ 艾陵齊地，今山東萊蕪縣東北有艾陵亭。

⑰ 內傳曰：『獲齊國書，革車八百乘，甲首三千。』

吳王還自伐齊

吳王還自伐齊，乃訊。申胥曰：「昔吾先王體德明聖，達於上帝。譬如農夫作耦，以刈殺四方之蓬蒿，以立名於荆。此則大夫之力也。今大夫老而又不自安恬逸，而處於念惡，出則罪吾衆，撓亂百度，以妖孽吳國。今天降衷于吳，齊師受服，孤豈敢自多；先王之鍾鼓，實式靈之，敢告于大夫。」

○訊，告讓也；惠云：「訊，說文引作「諱」讓也。」
○先王謂闔廬也。上帝，天也。
○二耦爲耦，言子

胥佐先王，猶耜者之有耦，以成其事。
○立名於荆，謂敗楚於柏舉，昭王奔隨時。
○恬，猶靜也。逸樂

也。
○處，上聲（イ×），居也；居則念爲惡於吳國。
○罪吾衆，謂吳民離矣，體有所傾之屬。
○撓，

擾也。度，法度。
○妄爲妖言，越常襲吳。
○衷，善也。
○式，用也。靈神也。

申胥釋劍而對曰：『昔吾先王世有輔弼之臣，○以能遂○疑計○惡，以不陷於大難。④今王播⑤棄黎老，⑥而近孩童焉比⑦謀，曰：「余令而不違。」⑧夫不違，乃違也。⑨夫不違，亡之階也。夫天之所棄，必驟近其小喜，⑩而遠其大憂。⑪王若不得志於齊而以覺寤王心，而吳國猶世。⑫吾先君得之也，必有以取之，⑬其亡之也，亦有以棄之。⑭用能援持盈以沒，⑮而驟救傾以時。⑯今王爲以取之，⑰而天祿亟⑱至，是吳命之短也。員⑲不忍稱疾辟易，⑳以見王之親爲越之擒也。員請先死！』遂自殺。將死曰：『以懸吾目於東門，以見越之入，吳國之亡也！』○王愠曰：『孤不使大夫得有見也！』乃使取申胥之尸，盛以鷓鴣，㉑而投之於江。

○言闔廬以前。

○遂決也。

○計慮也。

④難去聲（ㄋㄨㄥˋ）

⑤播放也。

⑥鮑背之者稱黎老

⑦孩幼也。比合也。

⑧不違言莫違也。

⑨夫平聲（ㄈㄨ，）下同。乃違道也。

⑩小喜勝敵之喜，

紂之百克是也。

⑪大憂在後，故遠也。

⑫世繼世也。

⑬得謂克楚。傳曰：『闔廬食不二味，勤恤其

民。』取之謂此也。⑤亡之謂不正其師，以班處宮，復爲楚所敗。⑥盈滿也。沒終也。⑦言不失時。

⑧言無政德。

⑨亟去聲（く一）數也。

⑩員音云（口ㄣ）子胥名也。

⑪辟易狂疾也。

⑫

東門卽今吳縣城封門。舊名鱸門，亦曰鱸門。（案：內傳哀十一年子胥使於齊，屬其子於鮑氏，爲王孫氏。反役，王聞之，使賜之屬鏹以死，將死曰：樹吾墓檟，檟可材也，吳其亡也。史記子胥將死曰：樹吾墓上以梓，令可爲器，抉吾眼置之吳東門以觀越之滅吳也。）⑬鷗，音摛（イ）鷗，音夷（一）鷗鷗革囊也。（案：史記吳王取子胥尸，盛以鷗夷革。應劭曰：取馬革爲鷗夷，鷗夷檣形——檣，酒器也。揚雄酒箴：自用如此，不如鷗夷。顏云：鷗夷，盛酒者也。）

吳王夫差既殺申胥

吳王夫差既殺申胥，不稔於歲，乃起師北征。闕爲深溝，通於商魯之閒，北屬之沂，西屬之濟，以會晉公午於黃池。於是越王勾踐乃命范蠡、舌庸，率師沿海沂淮，以絕吳路。敗王子友於姑熊夷。越王勾踐乃率中軍，沂江以襲吳，入其郛，焚其姑蘇，徙其大舟。吳晉爭長未成，邊遽乃至，以越亂告。吳王懼，乃合大夫而謀曰：「越爲不道，背其齊盟。今吾道路脩遠，無會而歸；與會而先晉，孰利？」王孫雒曰：「夫危事不齒，雒敢先對；二者莫利：無會而歸，越聞章矣，民懼而走，遠無正就，齊宋徐夷曰：『吳既敗矣。』將夾溝而膠我，我無生命矣。會而先晉，晉既執諸侯之柄，以臨我，將成其志，以見天子，吾須之不能，去之不忍，若越聞愈章，吾民恐叛，必會而先之。」

①稔穀熟也；謂後年不至於穀熟而北征也。夫差以哀十一年殺子胥，十二年會魯於蒙。②闕音掘（口 廿）穿也。③商宋也；④沂水名，源出山東沂水縣北沂山，南流經蘭山縣，至江蘇邳縣入運河。⑤濟水名，源出河南濟源縣西王屋山，東南流爲豬龍河，入黃河。⑥晉公午，晉定公也。黃池在今河南封邱縣西南。黃池會，在魯哀十三年。⑦蠡，音禮（力 一），范蠡越大夫，字少伯，楚宛三戶人。舌庸越大夫。（案：『舌』，明道本作『后』，吳越春秋作『洩』，他書或作『洩』、『曳』、『濞』、『泄』，皆與『舌』字聲相近，是『后』字誤耳。）⑧沿，同『沿』。沂，音訴（之 入）與『湖』同。順流而下曰沿，逆流而上曰沂，言循海而逆入於淮，以絕吳王之歸路。⑨王子友，夫差太子也；夫差未及反，越伐吳，吳拒之，獲太子友。姑熊夷，吳郊也。⑩江，吳江也。在今江蘇吳江縣東門外，卽長橋下，分太湖之流而東出者。古名笠澤，亦曰松江。⑪郛，音孚（口 入），城外大郭也。⑫或云：『焚其姑蘇，吳越春秋曰：『燒姑胥臺，』胥，蘇，古字通。』徙取也。大舟，王舟也。⑬長，上聲（止 七）先也。成定也。史記：『吳王與晉定公爭長，吳王曰：『於周室，我爲長。』晉定公曰：『於姬姓，我爲伯。』趙鞅怒，將伐吳，乃長晉定公。』⑭逮，傳也；或曰：『乃與『仍』通，謂相繼而至也。』⑮背，去聲（支 入），齊

盟同盟也。

①先去聲（ㄨㄣˊ）下同。先音令音先猷。（案脩今本作『悠』依明道本改。先音吳

越春秋作『前進』）

②王孫雒吳大夫，齒年也，不以年次對也。（案史記作公孫雒。）③走去

聲（ㄇㄨˊ）

④正適也。

⑤膠，音修（ㄟ）旁擊曰膠。

⑥以侯伯之禮見天子。

⑦須待也；不能

待見天子。

⑧愈益也。

⑨先之，吳先音猷也。

王乃步就王孫雒曰：『先之圖之，將若之何？』王孫雒曰：『王其無疑，吾道

路悠遠，必無有二命焉；可以濟事。』王孫雒進，顧揖諸大夫曰：『危事不可以

爲安，死事不可以爲生，則無爲貴智矣。』民之惡⑩死而欲富貴以長沒⑪也，與

我同。雖然，彼近其國，有遷，我絕慮⑫無遷，彼豈能與我行此危事也哉？⑬事君勇

謀，於此用之。⑭今夕必挑戰，以廣民心。⑮請王勵士以奮其朋勢，⑯勸之以高位

重畜，⑰備⑱刑戮以辱其不勵者，令各輕其死。彼將不戰而先我，⑲我既執諸侯

之柄，⑳以歲之不穫也，無有誅焉，㉑而先罷之，㉒諸侯必說，㉓既而皆入其地。㉔

王安挺^㊸志，一日惕，一日留，^㊹以安步^㊺。王志必設以此民也，封於江淮之間，乃能至於吳。』^㊻吳王許諾。

○欲決一計，求先晉也。濟或也。

○言人之不能以危易安，以死易生，則何貴於智。

○惡去聲（×）。

④長老也。沒終也。

⑤遷轉退也。我絕慮言去國既遠，無戀土之心也。

⑥言晉不能以死與我爭

也。⑦勇而有謀，正謂今時。

⑧挑晉求戰，以廣大民心，示不懼也。

⑨朋羣也。勉勵士卒，以奮激其

羣黨之勢，使有鬪心。或云：「朋與「馮」通，方言：「馮，怒也。」言勉勵士卒，以奮激其

⑩重

畜寶財。

⑪備具也。

⑫推我先歆也。

⑬爲盟主，故執柄。

⑭穫收也，誅責也；不責諸侯之貢賦。

⑮罷遣諸侯令先歸。

⑯說通「悅」喜也。

⑰入其國境。

⑱挺寬也。

⑲惕疾也。留徐也。

⑳步

行也。

㉑設許其勸勉者，以此民封之於江淮之間，以誘之，必速至也。姚鼐云：設者，虛示其形也。言若

不欲急歸吳，而以此兵定封略于江淮間者。

越語

越王勾踐棲於會稽之上

越王勾踐棲於會稽之上，^①乃號^②令於三軍曰：『凡我父兄昆弟及國子姓，^③有能助寡人謀而退吳者，吾與之共知越國之政。』^④大夫種進對曰：『臣聞之：賈人^⑤夏則資皮，^⑥冬則資絺，^⑦早則資舟，水則資車，以待乏也。夫^⑧雖無四方之憂，然謀臣與爪牙之士，不可不養而擇也。譬如蓂莢，時雨既至，必求之。今君王既棲於會稽之上，然後乃求謀臣，無乃後^⑨乎！』勾踐曰：『苟得聞子大夫之言，何後之有。』執其手而與之謀。遂使之行成於吳。^⑩曰：寡君勾踐，乏無所使，^⑪使其下臣種，不敢徹^⑫聲聞於天王，私於下執事曰：寡君之師徒，不足以辱君矣，^⑬願以金玉子女，賂君之辱。請勾踐女女^⑭於王，大夫女女^⑮於大夫，士女女^⑯

於士越國之寶器畢從。寡君帥^④越國之衆，以從君之師徒，唯君左右之。⑤若以越國之罪爲不可赦也，將焚宗廟，⑥係妻孥，⑦沈金玉於江，⑧有帶甲五千人，將以致死，乃必有偶，是以帶甲萬人事君也，⑨無乃卽傷君王之所愛乎？與其殺是人也，寧其得此國也，其孰利乎？⑩夫差將欲聽與之成。子胥諫曰：『不可；夫吳之與越也，仇讎敵戰之國也，三江環之，民無所移；⑪有吳則無越，有越則無吳矣。⑫將不可改於是矣。⑬員⑭聞之：陸人居陸，水人居水。夫上黨之國，⑮我攻而勝之，吾不能居其地，不能乘其車。⑯夫越國，吾攻而勝之，吾能居其地，吾能乘其舟。此其利也，不可失也，已君必滅之，失此利也。雖悔之無及已！』越人飾美女八人，納之太宰嚭。⑰曰：『子苟赦越國之罪，又有美於此者將進之。』太宰嚭諫曰：『話聞古之伐國者，服之而已；今已服矣，又何求焉。』夫差與之成⑱而去之。

○會與『檜』同。史記：『越王勾踐其先禹之苗裔而夏后帝少康之庶子也。封於會稽，以奉守禹之

祀。又，吳王發精兵擊越，敗之。夫椒，越王乃以餘兵五千人保棲於會稽。山處曰棲，猶鳥棲於木。以避害也。會稽山名，在今浙江紹興縣東南十二里。越王保于會稽，在魯哀元年。㊟號稱呼也。㊟號令

三軍，而言父兄昆弟者，方在危厄，親而呼之也。國子，姓年在衆子同姓之列者。㊟知政，謂爲卿。㊟

大夫種，越大夫，楚郢人。吳越春秋云：『大夫種，姓文，名種，字禽。荆平王時爲宛令。』賈音古（ㄍㄨㄣˋ）

賈人買賤賣貴者。㊟資取也，於夏時則皮革賤，故預取之，以備冬之乏也。㊟絺音祁（ㄑㄧ，）細葛

也。傳：『精曰絺，麤曰綌。』詩周南：『爲絺爲綌。』論語：『當暑袷絺綌。』㊟夫平聲（ㄈㄨ，）㊟

後晚也。㊟內傳哀元年：『使大夫種，因吳太宰嚭以成行。』㊟使，去聲（ㄕㄨㄣˋ）㊟乏無所使，猶內傳

云：寡君乏使也。㊟徹達也。㊟不足以屈辱君親來討也。㊟下『女』字，音茹（ㄖㄨ，）去聲，上

如字，以女妻人曰女書堯典：『女子時。』孟子：『使其子九男事之，二女女焉。』㊟下『女』字，去

聲（ㄉㄨˋ）㊟下『女』字，去聲（ㄉㄨˋ）㊟帥音率（ㄕㄨㄞˋ）下同。㊟左右在君所用之。

㊟爲將不血食也。㊟係繫也，死生同命，不爲吳所擒虜。㊟不欲吳得之。㊟偶對也，言五千人

人人致死，則一人如二人，故曰帶甲萬人。事君謂與君戰也，不言戰者，遜辭也。㊟寧安也，言君雖戰

而能殺是萬人與安而得越國，二者誰爲利乎？
①夫平聲（ㄉㄨㄥˊ）
②環繞也，移遷徙也。三江大

江，松江，浙江也。章氏云：『三江爲吳江，浙江，浦陽江。』此言二國之民，三江繞之，遷徙非吳則越也。

③言勢不兩立。④言滅吳之計，不可改易。⑤員音云（ㄩㄢˊ）
⑥夫平聲（ㄉㄨㄥˊ），黨所也；猶

言上圖，謂中國也。⑦言習俗之異。或云：『吳是時未知以車戰，申公巫臣，使其子狐庸教之。』章氏

云：『狐庸教吳，魯成公時也，至此哀元年，歷五公矣。非未知也，吳地勢，自習水耳。』
⑧語音私（ㄅㄨˊ）

一、上言請大夫女於大夫，故因此而納美女於宰嚭，以求免也。嚭吳正卿，故楚大夫，伯州黎之子。

魯昭元年，州黎爲楚靈王所殺，嚭奔吳。史記：『勾踐以美女寶器，令種間獻與太宰嚭。』
⑨成平也。

勾踐說○於國人曰：『寡人不知其力之不足也；而又與大國執○讎，以暴

露百姓之骨於中原，此則寡人之罪也。寡人請更。』
⑩於是葬死者，問傷者，養

生者，弔有憂，賀有喜，送往者，迎來者，去民之所惡，
⑪補民之不足。然後卑事夫，差

宦士三百人於吳，
⑫其身親爲夫差前馬。
⑬勾踐之地：南至于句無，
⑭北至于禦

兒^①東至于鄆^②西至于姑蔑^③廣運百里^④乃致其父母昆弟而誓之曰寡人聞古之賢君四方之民歸之若水之歸下也今寡人不能將帥二三子夫婦以蕃

令壯者無取^⑤老婦令老者無取壯妻女子十七不嫁其父母有罪丈夫二十不娶其父母有罪^⑥將免者以告^⑦公鑿^⑧守之生丈夫二壺酒一犬生女子二

壺酒一豚^⑨生三人公與之母^⑩生二人公與之餼^⑪當室者死三年釋其政^⑫

支子^⑬死三月釋其政必哭泣葬埋之如其子令孤子寡婦疾瘵^⑭貧病者納官

其子^⑮其達士絜其居^⑯美其服^⑰飽其食^⑱而摩厲之於義四方之士者必廟

禮之^⑲勾踐載稻與脂^⑳於舟以行國之孺子遊者無不饋也無不歡也必問其

名^㉑非其身之所種則不食非其夫人之所織則不衣^㉒十年不收於國民俱有

三年之食^㉓國之父兄請曰昔者夫差恥吾君於諸侯之國今越國亦節矣^㉔

請報之^㉕勾踐辭曰昔者之戰也非二三子之罪也寡人之罪也如寡人者安

與知恥請姑無庸戰^㉖父兄又請曰越四封之內親吾君也猶父母也子而

思報父母之仇，臣而思報君之讎，其不敢不盡力者乎？請復戰。」勾踐既許之，乃致其衆而誓之曰：「寡人聞古之賢君，不患其衆之不足也；而患其志行之少恥也。今夫差衣水犀之甲者，億有三千，不患其志行之少恥也；而患其衆之不足也。今寡人將助天滅之，吾不欲匹夫之勇也；欲其旅進旅退，進則思賞，退則思刑，如此則有常賞。進不用命，退則無恥，如此則有常刑。」果行，國人皆勸，父勉其子，兄勉其弟，婦勉其夫，曰：「孰是吾君也，而可無死乎！」是故敗吳於圍，又敗之於沒，又效敗之。

①說解也。

②執猶結也。

③暴入聲（ㄉㄨㄥˋ）。

④更平聲（ㄍㄨㄥˊ），改也。

⑤去上聲（ㄑㄩˋ）。

惡去聲（ㄨˋ）。

⑥將三百人以入事吳，志宜豎然。

⑦前馬前驅在馬前也。

⑧句無今浙江諸暨

縣南五十里，有句乘山，括地志以爲卽句無也。

⑨今浙江崇德縣東南，有語兒鄉，卽古禦兒也。

⑩

鄞今浙江奉化縣東，有赤董山，卽越之鄞邑。亦曰鄞城山。

⑪姑蔑今浙江龍游縣北，有姑蔑城，故姑

鹿地也。①廣運猶廣輪也，運輪聲相近。東西爲廣，南北爲輪。（案：廣運，廣行也；謂廣行於國中百里

之地。故下文言，乃致其父母昆弟而誓之。上文又言，南至句無等也。）②蕃息也。③取同娶，下同。

禮：『三十而娶，二十而嫁。』今不待禮者，務育民也。④告入聲，（ㄍㄨ，）下同。免免乳也。（案：

免乳，謂產子也。漢書：『婦人免乳大故，十死一生。』）⑤醫乳醫：乳醫，視產乳之疾者。（案：乳醫，即

今之穩婆。漢書：『私使乳醫淳于衍，行毒藥殺許后。』）⑥犬陽畜，知擇人，豚主內，陰類也。⑦母

乳母也。⑧餼食也。⑨當室適子也。三年釋菜，政謂不煩以事也。禮：『父爲適子喪三年。』⑩支

子庶子也。⑪（案：痲今本皆作『疹。』黃丕烈云：痲，卽疢字。見曹憲博雅音。）⑫官仕也；仕其子，

而教以廩食之也。⑬通達之士，則絜其館舍。⑭賜衣服也。⑮廩餼多也。⑯禮之於廟，告先君

也。⑰稻脂膏糜也。⑱孺同孺。餽，音述，（ㄉㄨㄨ，）歡，音啜，（ㄔㄨㄞ，）餽歡謂飲食之也。問其名爲

後將用也。⑲衣去聲（一）⑳古者三年耕，必餘一年之食。㉑有節度也。㉒姑且也。庸用也。

復去聲（ㄩㄨ，）㉓行去聲，（ㄒㄩㄥ，）少恥，謂進不念功，臨難苟免。㉔水犀鼻端有角，形

小於象，皮皴巖堅厚，可製甲，億有三千言多也。㉕行去聲（ㄒㄩㄥ，）㉖夫差天所不與，故曰：

助天。匹夫輕儻，要功徼利者。旅俱也；俱進俱退，皆齊一無參差也。離伍獨進也。不

畏戮辱。言得一國之歡心。孰誰也；誰有恩惠如是君者，可不為之死乎。困笠澤也，在魯

哀十七年。沒地名。在魯哀二十年十一月，越圍吳。

夫差行成曰：「寡人之師徒，不足以辱君矣。請以金玉子女，賂君之辱。」勾

踐對曰：「昔天以越予吳，而吳不受命。今天以吳予越，越可以無聽天之命。而

聽君之令乎。吾請達王甬句東，吾與君為二君乎。」夫差對曰：「寡人禮先

壹飯矣。君若不忘周室，而為弊邑宸宇，亦寡人之願也。君若曰：「吾將殘汝

社稷，滅汝宗廟。」寡人請死。余何面目以視於天下乎！越君其次也。」遂滅吳。

予上聲，（口）下同。甬句東，內傳作甬東，即今浙江定海縣東北海中，舟山。達王出之東境也。

待之若二君。先去聲，（ム一乃）言己年長於越王，覺差一飯之間，欲以少長求免也。

宸^今屋^今露^今宇^今屋邊也；言越君若以周室之故，以屋宇之飾，庇覆吳也。

⊗次^今舍也。

